

1912-08-12

SENDER

Anna Syberg, Fritz Syberg

RECIPIENT

Mads Rasmussen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

Sender's location:

Pisa

Mentioned people:

Poul S. Christiansen

Peter Hansen

Christine Rasmussen

Archive:

Faaborg Byhistoriske Arkiv, Mads
Rasmussens familiearkiv, Mappe 29

TRANSCRIPTION

Marina di Pisa

Hotel Balestri

12-8-12

Kære Hr. Etatsraad!

Til Lykke! Vi så det i Dag i Politikens Ugeblad "for Danske i Udlandet" som vi holder [hul i papiret] at kunne være a jour med de vigtigste Begivenheder hjemme.

Hjærtelig til Lykke til Dem og Deres Frue.

Hvor længe mon der skal gå inden Peter Hansen bliver Etatsråd, en af de fynske Malere må virkelig gøre sig fortjent til Tittelen for Fåborg Musæets Skyld. Peter Hansen må gøres til Etatsråd med Tiden. Poul Christiansen har kunde måske bære Tittelen ligeså godt men han når nep[pe, står der formentlig, men der er hul i papiret] mere end blive Ridder af Dannebrog. Hvad mig selv angår, da vil jeg søge at være tilfreds med den Tittel jeg allerede har opnået - endnu mens jeg boede i Svanninge :-"Løgtefører" No1 ved Svanninge faste Brandmandskab"

Vi har det alle udmærket, trods Storm og Bølger. Vi har haft et lignende Vejr her i den sidste halve Måned som i den store Regn[som]mer 1907 i Danmark.

[de] kraftigste Hilsener fra os alle til Dem, Frue og børn

Deres hengivnge

Fritz Syberg

Kære Hr Etatsraad

og Fru Etatsraadinde!

Jeg glæder mig til at se Dem i Deres nye Værdigheder, naar vi om 2 Aar igen vender hjem. Jeg er vis paa, at Titlen [klæder] Dem, og De klæder Titlen.

De varmeste Hilsener

Deres hengivende

Anna Syberg

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

gøre sig fortjent til
Tittelen for Fæderne
Musæets Skyld. Peter
Kausen må gøres til
Statsråd med Fiden.
Paul Christensen
har Kinds værter
hvore Tittelen siges god
men han må neppe
mere end blive Ridder
af Dannebrog. Hvad
mig selv angår, da
vil jeg dog at være
tilfreds med den Titel
jeg allerede har opnået
- endnu mens jeg bor
i Gaarbjerg - "Løgtefører"

N^o 1 ved Gaarbjerg
første Brandmandskorps
Vi har det alle vidne-
led, trods Storm og
Bølger. Vi har had et
ligende Vejs her i den
mitte halve måned
som i den store Regn
siden 1907 i Danmark.
beværgete H. Sørensen
for os alle til dem,
Frie og Borne
Deres hengivne
Fritz Sørensen